



Briselē, 2022. gada 6. maijā
(OR. fr, en)

8642/1/22
REV 1

LIMITE

CORLX 405
CFSP/PESC 569
RELEX 578
COEST 370
FIN 516

PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsēkretariāts
Saņēmējs:	Pastāvīgo pārstāvju komiteja
Temats:	Padomes īstenošanas lēmums un īstenošanas regula par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Baltkrievijā un Baltkrievijas iesaistīšanos Krievijas agresijā pret Ukrainu

1. Padome 2012. gada 15. oktobrī pieņēma Lēmumu 2012/642/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Baltkrieviju, kura nosaukums tika mainīts uz "Lēmums 2012/642/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Baltkrievijā un Baltkrievijas iesaistīšanos Krievijas agresijā pret Ukrainu". Ar Regulu (EK) Nr. 765/2006 stājās spēkā Lēmumā 2012/642/KĀDP noteiktie pasākumi. Šie pasākumi pēdējo reizi ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2022/307 tika pagarināti līdz 2023. gada 28. februārim.
2. Eiropadome 2022. gada 24. marta secinājumos norādīja, ka Savienība ir gatava novērst nepilnības un vērsties pret faktisku un iespējamu apiešanu. Eiropadome 2022. gada 31. maijā pauda apņēmību pastiprināt spiedienu uz Krieviju un Baltkrieviju, lai kavētu Krievijas karu pret Ukrainu.
3. Ņemot vērā situācijas nopietnību Baltkrievijā, ir lietderīgi ieviest jaunus ierobežojošos pasākumus.

4. Pamatojoties uz minēto, Augstais pārstāvis 2022. gada 3. maijā Padomei iesniedza priekšlikumu Padomes īstenošanas lēmumam (dok. 8638/22) un Padomes īstenošanas regulai (dok. 8640/22), ar ko īsteno minēto papildu iekļaušanu sarakstā.
5. Tāpēc Pastāvīgo pārstāvju komiteja tiek aicināta:
- apstiprināt vienošanos par Padomes īstenošanas lēmuma un īstenošanas regulas projektu;
 - saskaņā ar Padomes reglamenta 12. panta 1. punkta pirmo daļu un Padomes Lēmuma (ES) 2020/430 1. pantu nolemt, ka Padome izmanto rakstisko procedūru nolūkā:
 - pieņemt Padomes Īstenošanas lēmumu, ar ko īsteno Lēmumu 2012/642/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Baltkrievijā un Baltkrievijas iesaistīšanos Krievijas agresijā pret Ukrainu; lēmums juristu lingvistu sagatavotā galīgajā redakcijā ir izklāstīts dokumentā 8639/22;
 - pieņemt Padomes Īstenošanas regulu, ar ko īsteno 8.a pantu Regulā (EK) Nr. 765/2006 par ierobežojošiem pasākumiem, ņemot vērā situāciju Baltkrievijā un Baltkrievijas iesaistīšanos Krievijas agresijā pret Ukrainu; regula juristu lingvistu sagatavotā galīgajā redakcijā ir izklāstīta dokumentā 8641/22;
 - apstiprināt šīs piezīmes I un II pielikumā izklāstītos paziņojumus;
 - apstiprināt šīs piezīmes III pielikumā izklāstīto paraugu paziņojuma vēstulei, kas adresēta personām, kuru adrese ir zināma.

Paziņojums to personu ievēribai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2012/642/KĀDP, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2022/[numurs]⁺, un Padomes Regulā (EK) Nr. 765/2006, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2022/[numurs]⁺⁺ par ierobežojošiem pasākumiem pret Baltkrieviju

Šeit sniegtā informācija ir paredzēta to personu ievēribai, kas ir minētas pielikumā Padomes Lēmumam 2012/642/KĀDP, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2022/[numurs]⁺, un I pielikumā Padomes Regulai (EK) Nr. 765/2006, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2022/[numurs]⁺⁺ par ierobežojošiem pasākumiem pret Baltkrieviju.

Eiropas Savienības Padome ir nolēmusi, ka minētās personas būtu jāiekļauj tādu personu sarakstā, kurām piemēro ierobežojošus pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2012/642/KĀDP un Padomes Regulā (EK) Nr. 765/2006. Pamatojums minēto personu iekļaušanai sarakstā ir norādīts minēto pielikumu attiecīgajos ierakstos.

Attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) kompetentajām iestādēm, kas norādītas Padomes Regulas (EK) Nr. 765/2006 II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, lai iegūtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem (sk. regulas 3. pantu).

Attiecīgās personas pirms 2022. gada 30. novembra var Padomei iesniegt lūgumu pārskatīt lēmumu par viņu iekļaušanu minētajā sarakstā, lūgumam pievienojot apliecinājošus dokumentus. Šis lūgums jānosūta uz šādu adresi:

⁺ OV: lūgums ievietot dokumentā 8639/22 izklāstītā lēmuma numuru un publikācijas atsauci.

⁺⁺ OV: lūgums ievietot dokumentā 8641/22 iekļautās regulas numuru un publikācijas atsauci.

Conseil de l'Union européenne

Secrétariat général

RELEX.1

Rue de la Loi 175

1048 Bruxelles

BELGIQUE

E-pasts: sanctions@consilium.europa.eu

Visi saņemtie komentāri tiks ņemti vērā personu un vienību saraksta regulārajā pārskatīšanā, ko Padome veic, ievērojot Lēmuma 2012/642/KĀDP 8. panta 2. punktu un Regulas (EK) Nr. 765/2006 8.a panta 4. punktu.

Paziņojums to datu subjektu ievēribai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2012/642/KĀDP un Padomes Regulā (EK) Nr. 765/2006 par ierobežojošiem pasākumiem pret Baltkrieviju

Datu subjektu uzmanība tiek vērsta uz šādu informāciju saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 2018/1725 16. pantu.

Šīs apstrādes darbības juridiskais pamats ir Lēmums 2012/642/KĀDP, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2022/[numurs]⁺, un Regula (EK) Nr. 765/2006, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2022/[numurs]⁺⁺.

Šīs apstrādes darbības pārzinis ir Eiropas Savienības Padome, ko pārstāv Padomes Ģenerālsēkretariāta *RELEX* (Ārējās attiecības) ģenerāldirektors, un struktūrvienība, kurai uzticēta apstrādes darbība, ir *RELEX.1*, ar kuru var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Conseil de l'Union européenne

Secrétariat général

RELEX.1

Rue de la Loi 175

1048 Bruxelles

BELGIQUE

E-pasts: sanctions@consilium.europa.eu

Ar PĢS datu aizsardzības speciālistu var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Datu aizsardzības speciālists

data.protection@consilium.europa.eu

⁺ OV: lūgums ievietot dokumentā 8639/22 izklāstītā lēmuma numuru un publikācijas atsauci.

⁺⁺ OV: lūgums ievietot dokumentā 8641/22 iekļautās regulas numuru un publikācijas atsauci.

Apstrādes darbības mērķis ir izveidot un atjaunināt tādu personu sarakstu, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi saskaņā ar Lēmumu 2012/642/KĀDP, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2022/[numurs]⁺, un Regulu (EK) Nr. 765/2006, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2022/[numurs]⁺⁺.

Datu subjekti ir fiziskas personas, kuras atbilst Lēmumā 2012/642/KĀDP un Regulā (EK) Nr. 765/2006 izklāstītajiem kritērijiem iekļaušanai sarakstā.

Savāktajos personas datus ir arī dati, kas vajadzīgi, lai pareizi identificētu attiecīgo personu, pamatojums iekļaušanai sarakstā un jebkādi citi ar to saistītie dati.

Savāktos personas datus vajadzības gadījumā var sniegt arī Eiropas Ārējās darbības dienestam un Komisijai.

Neskarot ierobežojumus, kas noteikti, ievērojot Regulas (ES) 2018/1725 25. pantu, atbilde datu subjektiem par viņu tiesību īstenošanu, piemēram, piekļuves tiesībām, kā arī tiesībām veikt labojumus vai izteikt iebildumus, tiks sniegta saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725.

Personas datus glabās piecus gadus no brīža, kad datu subjektu svītro no to personu saraksta, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi, vai kad beidzas pasākuma termiņš, vai uz tiesvedības laiku, ja tāda ir sāкта.

Neskarot tiesību aizsardzību tiesā, administratīvā vai ārpus tiesas kārtā, datu subjekti var iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

⁺ OV: lūgums ievietot dokumentā 8639/22 izklāstītā lēmuma numuru un publikācijas atsauci.
⁺⁺ OV: lūgums ievietot dokumentā 8641/22 iekļautās regulas numuru un publikācijas atsauci.

Template letter for persons whose address is known

This is to inform you that the Council of the European Union has decided to include your [name/company] on the list of persons and entities subject to restrictive measures in the in the Annex to Council Decision 2012/642/CFSP, as implemented by Council Implementing Decision (CFSP) 2022/[number]⁺, and in Annex I to Council Regulation (EC) No 765/2006 as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2022/[number]⁺⁺, concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus. The grounds for designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EC) No 765/2006, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 3 of the Regulation).

You may submit a request to the Council, together with supporting documentation, that the decision to include you on the above-mentioned list should be reconsidered, before 30 November 2022, to the following address:

Council of the European Union
General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Any observations received will be taken into account for the purpose of the Council's next review, pursuant to Article 10 of Decision (CFSP) 2019/797, of the list of designated persons and entities.

Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice (2022/C xx/xx)¹ for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2012/642/CFSP and in Council Regulation (EC) No 765/2006 apply].

¹ Official Journal reference